

公证人、代理人与官员：加尔文时代日内瓦的法律世界

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)

加尔文时代的日内瓦是一座法律在日常生活中占据重要地位的城市。那里公证人众多，其保存在日内瓦国家档案馆（Archives d'État）的原始文书记录了买卖、借贷、婚约、遗嘱和商业合伙。¹ 代理人（procurators）在法庭上代表当事人。共和国的官员，从司法长官（lieutenant de justice）到小议会（Petit Conseil）成员，都行使广泛的司法职能，小议会则充当上级法院。²

流亡法学家的到来丰富了这一环境。出身贝里的法学家 Germain Colladon 参与了日内瓦民事立法的起草。³ 后来，伟大的法学家 François Hotman 在圣巴托洛缪大屠杀之后也曾旅居日内瓦。⁴ 这些在法国一流大学受过训练的学者的存在，提升了制度的质量，也增添了这座城市的声望。

司法实践与经济生活直接相关。债务追收、扣押、因债监禁、财产让与以及破产清理，都受商人必须了解的程序管辖。⁵ 这些程序的速度和可预见性决定了信贷成本：债权人若知道自己能在合理时间内收回债权，便愿意以更优惠的条件放贷。

司法效率与信贷成本之间的这种联系，如今已为经济学研究所充分证实。这也解释了为何金融中心如此重视其司法体系的质量。2025 年生效的《瑞士民事诉讼法》修订允许各州设立国际商事法

庭，并在某些程序中采用英语，以增强瑞士作为商事争议解决地的吸引力。⁶此外，日内瓦拥有一个由律师、仲裁员和专家组成的群体，这是该金融中心在大宗商品贸易和财富管理方面的优势之一。

要点。加尔文时代的日内瓦是一座公证人、代理人和官员云集的城市，并因流亡法学家的到来而更加充实。其司法的速度和预见性决定了信贷成本和商人的信心。司法质量与金融中心吸引力之间的联系始终不变。

1 注释

1. 日内瓦国家档案馆，“Notaires”页面（archives-etat-ge.ch）：公证原始文书自 1380 年起保存，自 1539 年起以法文起草；在公证人停止执业五十年后移交档案馆（1988 年《公证法》）；有公证人的编年索引和字母索引、人名和地名累积索引，以及 1373 年至 1535 年拉丁文契据的摘要。
2. 日内瓦国家档案馆，“Première période (1517-1555)”：1529 年废除主教代理官（vidomne）的司法管辖权，设立司法长官（lieutenant）和陪审官（auditeurs）职位；Wikipédia（法文），词条“Consistoire de Genève”：宗教法庭（Consistoire）只施加教会处罚，可“将违法者移交小议会的世俗司法，后者随后施加有时颇为严厉的肉刑（鞭答、放逐）”。
3. 《瑞士历史辞典》（DHS），词条“Colladon, Germain”：1508 年生于拉沙特尔（贝里），1594 年 1 月 23 日卒于日内瓦；曾任布尔日罗马法教授（1531-1542 年），“1550 年因迫害离开布尔日前往日内瓦”，1550 年获准为居民（habitant），1555 年成为市民（bourgeois）；在审判塞尔维特时（1553 年）支持加尔文；1559 年当选六十人议会和两百人议会成员；“1568 年法令的主

要起草者”，这些政治与民事法令此后治理日内瓦达两个多世纪。

4. Wikipedia (英文), “François Hotman”: Hotman (1524 年 8 月 23 日–1590 年 2 月 12 日); “1572 年的圣巴托洛缪大屠杀造成一波胡格诺派难民潮, 其中包括他的家人, 他们离开法国前往日内瓦, 他在那里成为罗马法教授”; 《Franco-Gallia》于 1573 年在日内瓦出版; 1579 年前往巴塞尔。
5. 作为比较, 关于中世纪末期因债监禁的运作: Romain Telliez, “La prison pour dettes à la fin du Moyen Âge”, La Vie des idées, 2008 年 3 月 5 日 (laviedesidees.fr), 评介 Julie Claustre 关于巴黎大夏特莱 (Châtelet) 的研究: 债权人取得经法院盖印的债务文书, 在债务人违约时申请监禁; 财产扣押先于监禁, 监禁则作为迫使清偿的施压手段; 半数羁押不足四十八小时, 四分之三不足一周, 贫困债务人的生活费用由债权人承担; 通过财产让与、展期协议或国王的延期令状获释; 这一措施主要落在欠款不足五巴黎里弗 (livres parisis) 的雇工和手艺人身上, 信贷“规模庞大且分散”; 因债监禁出现于十二世纪, 法国于 1867 年将其废除。
6. 联邦委员会, 2023 年 9 月 6 日新闻稿 (admin.ch): 《民事诉讼法》修正案于 2025 年 1 月 1 日生效; MLL Legal, “Révision du code de procédure civile suisse au 1er janvier 2025”: 各州可宣布商事法院对某些国际商事争议具有管辖权, 并规定程序“也可以英语进行”。

仅供一般参考。本文不构成法律或税务意见, 不能替代针对个案的专业意见, 亦不建立律师与客户关系。本文反映截至 2026 年 9 月的法律状况。

在线版本: cn.helveticaregister.com/geneva-notaries-procurators-and-magistrates-the-world-of-law-in-calvins-geneva